

## 開会挨拶/Opening Remarks

渡邊 綱男

Tsunao WATANABE

環境省自然環境局長

Director General, Nature Conservation Bureau,  
Ministry of the Environment



1956年生まれ。1978年環境庁入庁。2002年の「新・生物多様性国家戦略」づくりを担当。その後、東北北海道地区自然保護事務所長となり、釧路湿原の自然再生や知床世界遺産登録に向けた取組を進める。自然環境計画課長、自然環境担当審議官を経て1月より現職。2010年10月に愛知県名古屋で開催された生物多様性条約第10回締約国会議(COP10)に向けては、生物多様性条約COP10準備事務局共同事務局長を務めた。生物多様性条約COP10の成果を踏まえ国内外の生物多様性に関する政策の展開にあたる。

After graduating from the Faculty of Agriculture at the University of Tokyo, Tsunao Watanabe joined the Environment Agency (Currently Ministry of the Environment) in 1978. He was responsible for developing a revised National Biodiversity Strategy (2nd NBSAP) published in 2002 before taking up his position as Director of East Hokkaido Regional Nature Conservation Office where he actively engaged in the restoration of Kushiro Shitsugen Wetland and the registration of Shiretoko as a UNESCO World Heritage Site. After serving as Director of the Biodiversity Policy Division and Deputy Director-General of the Nature Conservation Bureau, he has been Director General of the Nature Conservation Bureau since January 2011. He also served as a Joint Director for the office handling the preparation for the CBD COP10. He is currently responsible for implementing biodiversity-related policies at national and international levels, building upon the outcomes of the COP10.

竹本 和彦

Kazu TAKEMOTO

国連大学高等研究所SATOYAMAイニシアティブ  
国際パートナーシップ(IPSI)事務局長



Director, Secretariat of the International Partnership for  
the *Satoyama* Initiative (IPSI), UNU-IAS

1951年兵庫県生まれ。東京大学工学部(都市工学)、米国ジョンズ・ホプキンス大学高等国際研究大学院(SAIS)修士。1974年環境庁入庁。地球環境部研究調査室長、広報室長、地球環境保全対策課長、廃棄物対策課長、大臣官房審議官(地球環境担当)、環境管理局長などを経て、2008年より地球環境審議官(次官級)。2010年10月より国連大学高等研究所シニア・フェロー及び東京大学IR3S地球環境政策アドバイザー。この間、東西センター(米国)、世界銀行(米国)、国際応用システム分析研究所(オーストラリア)等でも勤務。温暖化防止京都会議(COP3)議長補佐(1997年)、OECD環境政策委員会副議長(2004年-2007年)、CBD/COP10(名古屋)議長代行を務める。

Kazu Takemoto was appointed as Senior Fellow of UNU-IAS in October 2010. He is currently affiliated with the University of Tokyo IR3S as Policy Advisor for Global Change Research. Prior to these appointments, he developed policies on international environmental cooperation and global environment, in particular, climate change and bio-diversity as Vice-Minister for Global Environment Affairs. He also served as a Director-General of Environmental Management Bureau (2005-08), responsible for air and water quality management and enhancement of the environmental co-benefits. Mr. Takemoto served for CBD/COP10 as its Alternate President (2010), OECD/EPOC as Vice Chair (2004-07) and UNFCCC/COP3 as Special Assistant to its President (1997). He received a Master of International Public Policy from the Johns Hopkins University SAIS (1992) and Bachelor of Engineering in Environmental Planning from the University of Tokyo (1974).

あん・まくどなるど(司会)

Anne MCDONALD (MC)

国連大学高等研究所いしかわ・かなざわ  
オペレーティング・ユニット所長



Director, UNU-IAS Operating Unit Ishikawa/Kanazawa

カナダ出身。ブリティッシュ・コロンビア大学東洋学部日本語科卒業。現在、国連大学高等研究所いしかわ・かなざわオペレーティング・ユニット所長。ほかに、上智大学非常勤講師、全国環境保全型農業推進会議委員(農林水産省)、(社)全国漁港漁場協合理事、(財)地球・人間環境フォーラム客員研究員などもつとめる。著書に「原日本人挽歌」「環境歴史学入門」(清水弘文堂書房)など多数。

Anne McDonald has been the Director of the United Nations University –Institute of Advanced Studies, Operating Unit Ishikawa/Kanazawa (UNU-IAS OUIK) since 2008. Before joining UNU-IAS OUIK as its founding director, she was an associate professor at Miyagi University International Center. Previous to that, she worked as a director at the academic publishing house Shimizukobundo Publishing Company; during that time she authored 10 books in Japanese and headed up an environmental studies book series. She has extensive experience in rural Japan field research. For 16 years she has been an active member of the national committee for promoting environmentally sound agricultural practices in Japan, and since 2007 has been on the national strategy committee for biodiversity in agriculture, forestry and fisheries, among other national and regional government committees.

小栗 邦夫

Kunio OGURI

農林水産省大臣官房技術総括審議官

Director-General for Technical Affairs, Ministry of Agriculture,  
Forestry and Fisheries



1954年生まれ。東京大学農学部を卒業後、1976年に農林水産省に入省。2002年以降、果樹花き課長、農産振興課長、東海農政局長、農林水産技術会議事務局研究総務官、大臣官房審議官を経て、2010年より大臣官房技術総括審議官を務める。生物多様性条約第10回締約国会議(COP10)、カルタヘナ議定書第5回締約国会議(COP-MOP5)では、農林水産省における生物多様性分野の交渉の指揮にあたった。Kunio Oguri is the Director-General for Technical Affairs of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Japan. He led the MAFF for the negotiation on biodiversity at CBD/ COP10 and The Fifth meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Cartagena Protocol on Biosafety (COP-MOP5). He has been the Councillor, Agricultural Production Bureau, Environmental Affairs (2008-2010), the Research Councillor, Council's Secretariat (2007-2008), the Director-General, Tokai Regional Agricultural Administration Office(2005-2007) after 2005 in MAFF and was appointed to the Director-General for Technical Affairs in 2010. He received his bachelor of Agriculture from The University of Tokyo in 1976.

ジヒュン・リー

Jihyun LEE

生物多様性条約事務局海洋・沿岸生物多様性  
及び生態系アプローチ担当オフィサー

Environmental Affairs Officer for Marine and  
Coastal Biodiversity and the Ecosystem Approach,  
Secretariat of the Convention on Biological Diversity (SCBD)



生物多様性条約(CBD)事務局において、海洋保護区に関する国連海洋タスクフォースや海洋・沿岸・島嶼に関する地球フォーラムとの調整を担当。カナダ学術会議でも専門家パネルを務める。2007年にCBD事務局に入る以前は、地球環境環境ファシリテーター、国連開発計画および国際海事機関による地域プログラムである東アジア海域環境管理パートナーシップ(PEMSEA)で、シニア・プログラム・オフィサーとして7年間、統合沿岸管理に携わる。1991年から2000年の間、国立の韓国海洋水産開発院および韓国海洋研究院に勤め、統合沿岸管理に関する国内法の制定や統合沿岸管理に関する国家戦略の策定、その他海洋環境、資源管理、海洋の管理統治に関する諸問題について、科学的、政策的、技術的知見を提供した。

Jihyun Lee serves as a coordinator for UN-Oceans Task Force on Marine Protected Areas and Other Area-Based Management Tools as well as Working Group on Marine Biodiversity and Networks of Marine Protected Areas of the Global Forum on Oceans, Coasts and Islands at SCBD. She also served on the Expert Panel of Council of Canadian Academies. Before she joined SCBD in 2007, she worked for GEF/UNDP/IMO Regional Programme on Partnerships in Environmental Management for the Seas of East Asia (PEMSEA), as a Senior Programme Officer in charge of integrated coastal management, for about seven years. During the period of 1991-2000, she had worked for the Government of Republic of Korea at Korea Maritime Institute and Korea Ocean Research and Development Institute, providing scientific, policy and technical support in the enactment of national legislation on integrated coastal management (ICM) and development of national ICM plan as well as various other issues related to marine environment and resources management and ocean governance.

主催：SATOYAMAイニシアティブ国際パートナーシップ(IPSI)事務局  
サステナブル・オーシャンズ・イニシアティブ(CBD COP10)  
において生物多様性条約事務局と国連大学によって設立された  
海洋イニシアティブ)

Organisers：Secretariat of the International Partnership for the *Satoyama* Initiative  
(IPSI) and Sustainable Oceans Initiative (marine initiative established  
at COP10 Nagoya between the Secretariat of the Convention on  
Biological Diversity (SCBD) and the United Nations University (UNU))

後援：環境省、農林水産省  
Supporters：Ministry of the Environment (MOE), Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries (MAFF)

協力：インクカートリッジ里帰りプロジェクト  
(ブラザー、キヤノン、デル、エプソン、HP、レックスマーク)

Cooperator：Ink Cartridge Sato gaeri Project  
(Brother, Canon, Dell, Epson, HP, Lexmark)

印刷：エプソンミズベ株式会社  
Printing：Epson Mizube Corp.

## 東日本大震災復興支援シンポジウム

一里海・里地・里山の復興をめざしてー

## Great East Japan Earthquake Rebuilding Symposium -Exploring Integrative Approach from Land to Sea-

登壇者プロフィール／Speakers' Profiles

日時：2011年8月5日(金)10時～17時30分

会場：国連大学本部  
ウ・タント国際会議場(東京都渋谷区)

Date：10:00 – 17:30, Friday, 5<sup>th</sup> August, 2011

Venue：U Thant International Conference Hall,  
United Nations University Headquarters  
(Shibuya-ku, Tokyo)

〈基調講演／Keynote Speakers〉

多田 克彦

Katsuhiko TADA

(有)多田自然農場代表取締役会長

President, Tada Natural Farm Ltd.

1955年生まれ。大学卒業後、故郷にUターン。1999年まで遠野市役所に10年間勤務し、その間、2年間サウジアラビアにて農業指導を行う。1989年2月に農場を開設。農協に頼らないマイブランド牛乳、乳製品、野菜などの生産と並行して、独自の流通ルートを確立。小売店に直送するほか3つの直営店も経営。若手育成にも注力。生産者・製造者と結成した「多田克彦自然派ネットワーク」の代表も務める。日本で初めて生産者の名前をつけた牛乳「多田克彦の牛乳」を販売。遠野市に国内初となる「道の駅」原型を設立。2010年よりハワイで有機農業の指導に入る。2011年2月、ミレニアム・プロミス・ジャパン(MPJ)理事長とともにマリ共和国のミルクプロジェクト調査。日本IBMのCSRオピニオンリーダーズ・プログラムの主要メンバーの1人として活躍中。

林 良博

Yoshihiro HAYASHI

東京農業大学農学部教授、農林水産省生物多様性戦略検討会座長

Professor, Tokyo University of Agriculture;  
Chair, MAFF National Committee for Biodiversity Strategy

1946年生まれ。1969年東京大学農学部畜産獣医学科卒、1975年東京大学大学院農学研究科獣医学博士課程修了。東京大学助手、助教授、ハーバード大学客員研究員、コーネル大学客員助教授、ラブラタ大学客員教授などを経て、1990年東京大学農学部教授。その後、大学院農学生命科学研究科教授兼総合研究博物館館長、研究科長、農学部長、副学長を歴任。2006年4月総合研究博物館館長に再び就任。2010年より現職。第20、21期日本学術会議会員。1995年に「ヒトと動物の関係学会」を設立し、7年間会長を務めた。著書に「獣医解剖学」(犬が訴える幸せな生活)「ヒトと動物」(ふるさと資源の再発見)など。(財)山階鳥類研究所所長も兼任している。

パトリシオ・A・ベルナル

Patricio A. BERNAL

海洋生物多様性イニシアティブ(GOBI)コーディネーター  
前ユネスコ政府間海洋学委員会事務局長

Coordinator, Global Ocean Biodiversity Initiative;  
Former Executive Secretary of Intergovernmental Oceanographic Commission, UNESCO

前ユネスコ政府間海洋学委員会事務局長として11年間にわたり世界海洋観察システムの開発を先導し、太平洋津波警報システムを世界的に普及させた。幅広い教育のバックグラウンドをもち、カリフォルニア大学スクリプス海洋学研究所(UCSD)にて博士号を取得。母国チリの水産事務次官、国立漁業研究所所長を経て、現在、海洋生物多様性イニシアティブ(GOBI)のコーディネーターを務める。

武内 和彦

Kazuhiko TAKEUCHI

国連大学副学長

Vice Rector, UNU

国際連合大学(UNU)副学長、東京大学サステイナビリティ学連携研究機構(IR3S)副機構長および農学生命科学研究科教授。専門は、緑地環境学、地域生態学、地球持続学。人と自然の望ましい関係の再構築を目指して、アジア・アフリカを主対象に研究教育活動を展開している。また、日本の里地里山の再生を目指すとともに、伝統的な土地利用の再構築に向けた世界の多様な取り組みとの連携を目指すSATOYAMAイニシアティブにも深く関与している。



After university, Katsuhiko Tada returned to his hometown, Tono, where he worked at the city hall for ten years. In 1989, he started a dairy farm. He began selling the first brand of milk in Japan bearing the name of the producer ("Tada Katsuhiko Milk"), while producing other dairy products and vegetables that are independent of farmer's cooperative associations (JA), and using his own system of distribution channels. He has a keen interest in training young people entering the field. He started a network with farm producers and manufacturers, and established the pilot for Japan's first "roadside station", or farmer's market, where individual farmers can sell their own products under their own names. He has been actively involved in overseas organic agricultural and dairy projects, including those in Saudi Arabia, Hawaii and the Republic of Mali, as an adviser. He is currently active as the senior member in the CSR Opinion Leaders Program at IBM Japan.



Yoshihiro Hayashi has been a Professor at Tokyo University of Agriculture since 2010, and serves as the Chair of the MAFF National Committee for Biodiversity Strategy and the Director General of Yamashina Institute for Ornithology, and is also a member of Science Council of Japan. He received his doctoral degree in Veterinary Medical Science from the University of Tokyo in 1975. He has previously taught and researched at various universities including Harvard (USA), Cornell (USA) and La Plata (Argentina) before taking up the position of Professor at the Graduate School of Agricultural and Life Sciences at the University of Tokyo where he also served as Vice President and the Director of the University Museum. He established the Japan Society of Human and Animal Relations in 1995 and served as the President for 7 years. He has a number of publications in the fields of veterinary anatomy, animal zoology, animal resource sciences and human-animal relations.



Patricio A. Bernal is the former Executive Secretary of the Intergovernmental Oceanographic Commission of UNESCO, where for 11 years he lead the development of the Global Ocean Observing System and engineered the extension of the Pacific Tsunami Warning System worldwide. With an extensive academic career, he holds a Ph.D. from Scripps Institution of Oceanography (UCSD). Dr. Bernal has served as Under-Secretary of State for Fisheries and Director of the National Fisheries Institute in his native Chile and is currently the Coordinator of the Global Ocean Biodiversity Initiative.



Kazuhiko Takeuchi is a Vice-Rector of United Nations University, the Deputy Executive Director of the Integrated Research Systems for Sustainability Science (IR3S), and a Professor at the Graduate School of Agricultural and Life Sciences at the University of Tokyo. He engages in research and education on sustainability science and landscape ecology and planning for a harmonious co-existence of people and nature, especially focusing on Asia and Africa. He is keenly interested in revitalization of traditional rural landscapes in Japan and the world and is involved in the *Satoyama* Initiative.





## パネル・ディスカッション1： 里海・水産漁業の視点から Panel Discussion 1: Rebuilding Fisheries and Coastal Communities

### 黒倉 壽(モデレーター) Hisashi KUROKURA (Moderator)

東京大学大学院農学生命科学研究科教授  
Professor, Graduate School of Agricultural and  
Life Sciences, The University of Tokyo



1950年生まれ。東京大学で農学博士号取得後、東京大学農学部附属水産実験所(助手・助教授)、広島大学生物生産学部(講師・助教授)を経て、1997年より東京大学大学院農学生命科学研究科教授。日本水産学会で理事、政策委員会委員長、編集委員、水産教育推進委員、国際交流委員を、日本水産増殖学会で評議員を務める。

Hisashi Kurokura is a Professor at the Graduate School of Agriculture and Life Sciences at the University of Tokyo. He has previously taught at Hiroshima University as a member of the Faculty of Applied Biological Sciences. He is an editor and administrative board member at the Japanese Society of Scientific Fisheries and serves as a Councilor for the Japanese Society for Aquaculture Research. He has published extensively on fisheries development and aquaculture research in Southeast Asia.

### 秋道 智彌 Tomoya AKIMICHI

総合地球環境学研究所・研究推進戦略センター教授  
Professor, Center for Coordination,  
Promotion and Communication,  
The Research Institute for Humanity and Nature



1946年京都府生まれ。京都大学理学部動物学科、東京大学理学系大学院人類学修士課程・博士課程修了。国立民族学博物館助手・助教授・教授・研究部長を経て、2004年総合地球環境学研究所教授、副所長・研究推進戦略センター長を経て現職。理学博士(東京大学)。生態人類学・海洋人類学専攻。主な調査研究地域は、日本、東南アジア、オセアニア、中国。Tomoya Akimichi is a Professor of the Research Institute for Humanity and Nature, and he has been a professor at the National Museum of Ethnology. He holds doctorates from the Department of Anthropology, Faculty of Science, at the University of Tokyo, with a background in ecological anthropology and maritime anthropology, and his main research fields are Japan, Southeast Asia, Oceania and China. He graduated from the Department of Zoology at Kyoto University.

### 白山 義久 Yoshihisa SHIRAYAMA

(独)海洋研究開発機構理事  
環境省海洋生物多様性保全戦略専門家検討会座長  
京都大学名誉教授  
Executive Director, Japan Agency for  
Marine-Earth Science and Technology (JAMSTEC);  
Chair, MOE Expert Meeting on Marine Biodiversity  
Conservation Strategies; Professor Emeritus, Kyoto University



1955年東京生まれ。東京大学大学院理学系研究科修了、理学博士。東京大学海洋研究所助手・助教授、京都大学理学部瀬戸臨海実験所教授を経て、2011年4月より現職。専門は、海底に生息する1mm以下の微小な底生生物(メイオベントス)の系統分類学・生態学・保全生物学。特に深海産の線形動物・動物動物・胴甲動物などを研究対象としている。海洋生物のセンサスプロジェクトの科学推進委員会委員を10年にわたって務めた。

Yoshihisa Shirayama has served as the Executive Director of the Japan Agency for Marine and Earth Science and Technology since April 2011. He has worked at the Ocean Research Institute, the University of Tokyo and the Seto Marine Biological Laboratory, Kyoto University. He received his doctoral degree from the Graduate School of Science of the University of Tokyo. He specializes in the ecology, conservation and systematic biology of marine meiobenthos, or organisms living on the seafloor less than 1mm in size. The subjects of his research include deep-sea nematodes, Kinorhyncha, and Loricifera. He has spent over ten years serving on the Scientific Steering Committee of the Census of Marine Life.

### 畠山 信

#### Makoto HATAKEYAMA

NPO法人「森は海の恋人」副理事長  
Deputy Director, NPO “Mori wa Umi no Koibito”



1978年仙仙沼市生まれ。地元の高校を卒業後、CW・ニコルが実習長を務める専門学校に入学。卒業後、鹿児島県星久島で環境教育に携わる。帰郷し、牡蠣漁師として生活しながら2009年にNPO法人森は海の恋人を設立。2011年3月、東日本大震災による大津波で被災。全国各地から訪れるボランティアの受け入れ調整に奔走。2011年4月29日には震災復興に関する緊急現地シンポジウムを開催。

### チュア・ティアーエン Thia-Eng Chua

東アジア海域環境管理パートナーシップ (PEMSEA)  
東アジア海域パートナーシップ会議議長  
Chair, East Asian Seas Partnership Council, Partnerships  
in Environmental Management for the Seas of East Asia (PEMSEA)



東アジア海域環境管理パートナーシップ (PEMSEA) 前理事、現管理会議議長。シンガポール大学、マレーシア科学大学、ヴィサヤ諸島フィリピン大学、アモイ大学で教鞭をとる傍ら、複数の国連機関その他国際組織、海洋政策研究財団(日本)で活躍してきた。コースト・アンド・オーシャン・マネジメントをはじめとする各種学術誌で編集に携わる他、自著も論文、記事、報告書、書籍等多岐にわたる。1971年、シンガポール大学にて博士号取得。Formerly Executive Diector and currently Chair of Governing Council, Partnerships in Environmental Management for the Seas of East Asia (PEMSEA), Thia-Eng Chua served as member of the academic staff of National Univeristy of Singapore, Universiti Sains Malaysia, University of the Philippines in the Visayas and Xiamen University and also in various other capacities with UN and international organizations including FAO, IMO, GEF/ UNDP, ICLARM as well as with the Ocean Policy Research Foundation of Japan. He also served as associate editor, executive editor and editor of the Journal of Coast and Ocean Management, Tropical Coasts and Ocean Policy Studies (Japan) respectively. He published extensively including scientific papers, articles, reports and books. He received his Doctor of Philosophy (1971) degree from University of Singapore.

### 寺島 紘士 Hiroshi TERASHIMA

海洋政策研究財団常務理事  
Executive Director, Ocean Policy Research Foundation



海洋政策研究財団常務理事。世界海事大学理事、科学技術・学術審議会海洋開発分科会委員、東アジア海洋パートナーシップ会議 (PEMSEA) 技術会合議長、など。超党派の政治家、有識者等からなる海洋基本法研究会の事務局長として2007年の海洋基本法制定に尽力した。わが国の海洋政策の提言に取り組むとともに、海洋・沿岸域管理、海洋教育の推進、マラッカ海峡の安全協力体制構築、海賊対策、などの研究にも取り組み、国内だけでなく世界およびアジア地域のレベルで海洋政策に関する研究・活動に積極的に参画している。

Hiroshi Terashima is Executive Director of the Ocean Policy Research Foundation. He is currently serving in various posts including a Member, Board of Governors and Executive Council, World Maritime University, Member, Managing Council, Tokyo University of Marine Science and Technology, Technical Session Chair, PEMSEA East Asian Seas Partnership Council. He made a significant contribution as a Secretary of the Study Group on the Basic Law on the Oceans, composed of politicians from influential parties and experts in the fields, towards the enactment of the Basic Law on Ocean Policy of Japan. He is dedicated to promoting policy and research related to ocean and integrated coastal management and human resources development for ocean governance both in domestic and international level. He is also engaged in supporting the building of a cooperative structure to ensure safety in the Malacca and Singapore Straits, and anti-piracy initiatives.

### 長屋 信博 Nobuhiro NAGAYA

全国漁業協同組合連合会常務理事  
Managing Director, National Federation of  
Fisheries Co-operative Associations  
(JF-ZENGYOREN)



1949年岐阜県生まれ。1978年3月北里大学大学院水産学研究科を卒業。1978年4月全国漁業協同組合連合会に入会。1993年4月総合企画部長代理、1996年6月漁政部漁政企画課長、1996年10月同部長代理、1998年4月同次長、2001年7月同部長、2006年4月参事を経て2008年7月に常務理事に就任。現在に至る。漁政担当役員として、国への政策提言や漁協運動に携わっている。

Born in Gifu Prefecture in 1949, Nobuhiro Nagaya graduated from the Graduate School of Fisheries Sciences, Kitasato University in 1978 and joined the National Federation of Fisheries Cooperative Associations. Since then, he has been working at the same organization. He was promoted to Deputy Manager of Strategic Planning Department in 1993, and then to Manager of Fishery Policy Planning Section, Fishery Policy Department (FPD) and then FPD Deputy Manager in 1996, Deputy General Manager of FPD in 1998, General Manager of FPD in 2001, and then to Chief of Staff in 2006. In 2008, he was elected as Managing Director, his current position. As the managing director in charge of fishery policy matters, he has been actively involved in proposing fisheries related policy recommendations to the government, and promoting fisheries cooperative movement.

Makoto Hatakeyama was born in the city of Kesenuma in 1978. After graduating from high school in Kesenuma, he attended the vocational college where C.W. Nichol was the head of training. After graduation, he became involved in environmental education on Yakushima Island in Kagoshima. He returned to his hometown and became an oyster farmer and started the NPO “Mori wa Umi no Koibito” in 2009, working on 3 pillars: environmental education, creating forests and nature conservation by linking forests and the sea. Even though his own life was upended by the tsunami resulting from the earthquakes on 11th March, 2011, he helped coordinate the efforts of the volunteers who came from all areas of Japan. On 29th April, 2011 he hosted an emergency on-site symposium for rebuilding from the earthquakes and tsunami.

## パネル・ディスカッション2： 里地/里山・農林業の視点から Panel Discussion 2: Revitalizing Satoyama Landscapes

### 陽 捷行(モデレーター) Katsu MINAMI (Moderator)

北里大学副学長  
Vice President, Kitasato University



1943年山口県生まれ。農学博士。1971年東北大学大学院農学研究科博士課程修了、同年農林省へ入省。1977年米国アイオワ州立大学客員教授、2000年農林水産省農業環境技術研究所所長、2001年独立行政法人農業環境技術研究所理事を経て、2005年より現職。日本土壌肥科学会賞・環境庁長官賞優秀賞・日経地球環境技術賞大賞・日本農学賞読売農学賞・国際大気汚染防止団体Yuan T. Lee国際賞など受賞暦も多数。IPCCチーフリードオナーサーも務める。著書に『環境保全と農林業』『地球環境変動と農林業』『土壌圏と大気圏』『北里大学農医連携学術叢書1～9号』など。

Katsu Minami is Professor and Vice President of Kitasato University. After receiving his doctoral degree from the Graduate School of Agricultural Science at Tohoku University in 1971, he joined the Ministry of Agriculture and Forestry (currently MAFF). He worked at Iowa State University and the National Institute for Agro-Environmental Sciences before taking up his current post in 2005. He has received numerous awards and has published extensively in the fields of environment, agriculture and forestry. He has served as a chief lead author for the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC).

### 佐々木 勝義 Katsuyoshi SASAKI

宮城中央森林組合業務部森林活用課課長  
Director, Department of Forest Utilization,  
Miyagi Chuo Forest Owners’ Cooperative



1957年、宮城県松島町生まれ。東京農業大学農学部林学科卒業。1980年より同森林組合に勤務し、今も昔も現場を飛び回り現場主義に徹した業務に日々従事する傍ら、宮中みどりの学会会長、松島町林業経営研究会副会長、宮城県林研連絡協議会監事、宮城県林木育種推進協議会監事、松島町地産地消実行委員会事務局を勤め、林業後継者の育成や地域林業の活性化を目指した取組みにも従事している。一方3人の子息の関係から、小中学校・高校の元PTA会長、県PTA連副会長等歴任。現在、松島第五小みどりの少年団育成会長、松島町緑化推進委員会監事、松島町子ども育成会連合会長、松島町森林アドバイザー、松島町社会教育委員を務め、地域活動や社会教育活動にも専念中。

Katsuyoshi Sasaki graduated from the Department of Forestry at Tokyo University of Agriculture, and subsequently joined the Miyagi Central Forestry Association. He has always devoted himself to pursuing a day-in-day-out, in-person, hands-on approach to his workplaces. He heads or serves on the board of numerous committees and associations for forestry research, greenery, local products and local and social issues, and also works towards the goals of regional forestry revitalization and training the next generation of forestry workers. In addition, in support of his three sons, he has served as president of the PTA and several youth and educational associations in his hometown of Matsushima, Miyagi prefecture.

### 竹本 徳子 Noriko TAKEMOTO

東北大学大学院生命科学研究科生態適応グローバル  
COE特任教授



Professor by Special Appointment and Senior  
Business Adviser, Ecosystem Adaptability Global COE,  
Graduate School of Life Sciences, Tohoku University

早稲田大学卒。カタログハウスで企画制作、広告を担当。取締役情報システム部長を経て、エコひいき事業部を新設し、修理・リユース・リサイクルを担当。NPOとも連携し、市民風力発電の支援に關る。2008年より現職。大学と企業・行政・NGOを結ぶ環境機関コンソーシアムの運営を担当。ナチュラルステップ・ジャパン理事、日本環境経営大賞審査員、生物多様性企業活動ガイドライン検討委員。

Noriko Takemoto is Professor by Special Appointment, and Senior Business Advisor to the Ecosystem Adaptability Global Center of Excellence in the Graduate School of Life Sciences, Tohoku University. A graduate of Waseda University, she was in charge of advertising design and production at Catalog House Ltd., and later, a board member and director of its information systems. She also established a sustainability division (Eco-hiiki) for Catalog House and managed an initiative to repair, reuse, and recycle company products. In coordination with an NPO she worked on a citizens programme for wind power generation. Since 2008 she has managed a consortium linking Tohoku University with industry, public agencies, and NGOs concerned with environmental issues. She serves on the board of Natural Step, Japan, is a judge of the Japan Environmental Management Awards, and serves on a commission formulating guidelines for business operations supporting biodiversity.

### 多田 克彦 Katsuhiko TADA

★基調講演者。プロフィールは、表紙をご参照ください。  
Keynote speaker. Please refer to the front page for his profile.

### 館崎 賢悦 Kenetsu TATEZAKI

みどりの農業協同組合代表理事専務  
Executive Director, JA Midorino Farmers  
Cooperative Association



1949年、宮城県遠田郡南郷町(現在の美里町)生まれ。宮城県農業短期大学を卒業後、就農。1980年、宮城南郷農業協同組合青年部委員長、1987年同組合理事に就任。1996年、宮城県最初の広域合併JAとしてみどりの農業協同組合が誕生。6町(現在1市2町)10JAの合併となり、同年みどりの農業協同組合理事に就任、2008年に代表理事専務に就任し現在に至る。農業委員、南郷地域水田農業推進協議会長を歴任、水田11ha、肥育牛30頭を飼育、畜産経営を実践し、共争と共創そして共生を念頭において農業協同組合運動に誠心誠意取り組んでいる。そのほか、木間塚ライスセンター組合を1994年に設立し、2008年まで代表を務め、組合では小麦16ha、大豆6ha、ジャガイモ2haを栽培している。2003年の宮城県北部連続地震を経験、さらには、今回の東日本大震災を経験し、JA組織や地域において復旧復興にあたっている。

Kenetsu Tatezaki is the Executive Director of JA Midorino Farmers Cooperative Association. After graduating from Miyagi Agricultural College, he started working as a farmer in his hometown, Nango-cho, in Miyagi Prefecture (currently Misato-machi). He has worked for a local Farmers Cooperative Association (JA), and became a director of JA Midorino when it was established after 10 local JAs merged. He himself owns rice fields (10 ha) and 30 head of beef cattle, and he has been engaged in livestock and agricultural management in a spirit of friendly competition in the JA with his motto of competing, creating and living together. He established Kimazuka Rice Centre Association in 1994 for which he served as the President until 2008; the association grows wheat (16 ha), soya beans (6ha) and potatoes (2 ha). He experienced the earthquakes in Miyagi Prefecture in 2003 as well as the Great East Japan Earthquake, and is currently committing himself to the rebuilding and restoration within the JA system and beyond.

### 林 良博 Yoshihiro HAYASHI

★基調講演者。プロフィールは、表紙をご参照ください。  
Keynote speaker. Please refer to the front page for his profile.

### カレマニ・ジョー・ムロンゴイ Kalemani Jo MULONGOY

生物多様性条約事務局科学及び専門的技術的事項  
セクション部長



Principal Officer, Scientific, Technical and  
Technological Matters,  
Secretariat of the Convention on Biological Diversity (SCBD)

微生物学、生物工学、食品技術の各分野で研究を積み、コンゴ民主共和国、ナイジェリア、ベルギー、フランスの大学等で教鞭をとる。国際熱帯農業研究所 (IITA、ナイジェリア) 土壌微生物部門長を14年間務めたのち、在コードジボワール開発調査研究所「植物バイオテクノロジー・プログラム」を率いる。1993年から3年間、生物多様性条約 (CBD) 事務局に従事。その後、国際環境学術機関 (ジュネーブ)「バイオテクノロジー・生物多様性プログラム」を指揮したのち、再び1999年から同事務局科学及び専門的技術的事項セクション部長を務める。生物多様性戦略計画をはじめ、CBDの各作業プログラムや方法論(生態系アプローチ等)、ガイドライン(生物多様性の持続可能な利用に関するアジズアベバ原則およびガイドライン)、イニシアティブ (国際食料と栄養のための生物多様性イニシアティブ等)の開発に重要な役割を果たす。現在は生態系回復分野でCBD事務局を先導するとともにSATOYAMAイニシアティブ国際パートナーシップのメンバーとしても活躍。

Trained as a microbiologist, biotechnologist and food technologist, Jo Mulongoy taught as Professor in the Democratic Republic of the Congo, Nigeria, Belgium and France. He headed the Soil Microbiology Department at the International Institute of Tropical Agriculture (IITA) in Nigeria for 14 years. He headed the Plant Biotechnology Programme of the International Institute for Research for Development in Africa in 1992 and 1993 in Cote d’Ivoire. He directed the Biotechnology and Biodiversity Programme of the International Academy of the Environment in Geneva from 1996 to 1999. He worked for the SCBD from 1993 to 1995 and, as the Director of the Scientific, Technical and Technological Matters Division, from 1999 to date. In this capacity, he played a key role in developing the strategic plans for biodiversity and all the programmes of work of the Convention as well as the approaches (e.g. ecosystem approach), guidelines (Addis Ababa Principles and Guidelines for Sustainable Use of Biodiversity), and initiatives (e.g. international initiative for biodiversity, food and nutrition). He is presently leading the Secretariat work on ecosystem restoration and is an active member of the International Partnership for the *Satoyama* Initiative.